



C/37/10

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 28 de julio de 2003

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES  
GINEBRA

## CONSEJO

### Trigésimoséptimo período ordinario de sesiones Ginebra, 23 de octubre de 2003

INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO, DE  
LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE  
TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES  
DE ADN EN PARTICULAR

*Documento preparado por la Oficina de la Unión*

1. En este documento se presenta un informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Técnico (TC) y sus Grupos de Trabajo Técnico (TWP), incluido el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT).

ÍNDICE

Página

I.	INFORMESOBRELAMARCHADELOSTRABAJOSDELCOMITÉTÉCNICO	4
	Participación	4
	InformesobrelascuestionespertinentesexaminadasenelComitéAdministrativoy Jurídico,elComitéConsultivoyelConsejo(informeverbaldel SecretarioGeneralAdjunto)	4
	InformesobrelamarchadelalabordelosGruposdeTrabajoTécnico,coninclusión delGrupodeTrabajosobreTécnicasBioquímicasyMoleculares,yPerfilesdeADNen particularylasSubgruposEspecialesobreCultivosyTécnicasMoleculares(Subgrupos sobreCultivos)	4
	MiembrosdelComitédeRedacciónAmpliado	4
	ProgramainformáticoGAÏA	5
	Técnicasmoleculares	5
	<i>Documentosobrelaposibleutilizacióndemarcadoresmolecularesparaelexamendela distinción,lahomogeneidadylaestabilidad(examenDHE)</i>	5
	<i>SubgruposEspecialesobreCultivosyTécnicasMoleculares(SubgruposobreCultivos)</i>	5
	Tallerespreparatorios	6
	DocumentosTGP	6
	<i>TGP/7“ElaboracióndelasDirectricesdeExamen”</i>	6
	<i>ProgramaparalaelaboracióndelosdocumentosTGP</i>	7
	Publicacióndedescripcionesdevariedades	8
	BasesdedatosobreinformacióndelaUPOV	9
	RevisióndelabasededatosdevariedadesvegetalesUPOV -ROM	9
	DirectricesdeExamen	9
	ConcesióndelamedallasdelaUPOV	11
II.	INFORMERELATIVOALAMARCHADELALABORDELOSGRUPOSDE TRABAJOTÉCNICOYDELGRUPODETRABAJOSOBRETÉCNICAS BIOQUÍMICASYMOLECULARES, YPERFILESDEADNENPARTICULAR	11
	GrupodeTrabajoTécnicosobrePlantasAgrícolas(TWA)	11
	Participación	11
	SubgruposEspecialesobreCultivosyTécnicasMoleculares	11
	Elaboracióndedocumentos TGP	11
	Proyectosobrelaeventualpublicacióndedescripcionesdevariedades	12
	Proyectorparaelintercambiodesemillasdedeterminadasvariedades	12
	Tallerpreparatorio	12
	ProyectordeDirectricesdeExamenquehadepresentarsealComitéTécnico	12
	ProyectordeDirectricesdeExamenquehandeexaminarseenelTWAen2003	12
	Lugaryfechadelasiguientereunión	13
	Programaparalasisiguientereunión	13
	GrupodeTrabajoTécnicosobreAutomatizaciónyProgramasInformáticos(TWC)	13
	Participación	13
	ElaboracióndedocumentosTGP	13
	Proyectosobrelaeventualpublicacióndedescripcionesdevariedades	14
	Tallersobremanejodedatos	14
	Otrascuestiones	14
	Lugaryfechadelasiguientereunión	14
	Programaparalasisiguientereunión	14
	GrupodeTrabajoTécnicosobrePlantasFrutales(TWF)	14
	Participación	15
	SubgruposEspecialesobreCultivosyTécnicasMoleculares	15
	EstablecimientodedocumentosTGP	15
	Proyectosobrelaeventualpublicacióndedescripcionesdevariedades	15

<i>Proyectos de Directrices de Examen que se han de presentar a TC</i> .....	15
<i>Proyectos de Directrices de Examen que se han de debatir en el TW Fen 2003</i> .....	15
<i>Lugar y fecha de la siguiente reunión</i> .....	16
<i>Programa para la siguiente reunión</i> .....	16
<i>Grupo de Trabajo Técnicos sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO)</i> .....	16
<i>Participación</i> .....	16
<i>Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares</i> .....	16
<i>Elaboración de documentos TGP</i> .....	16
<i>Proyectos sobre la publicación eventual de descripciones de variedades</i> .....	16
<i>Cuestionario relativo al examen de las variedades ornamentales propagadas mediante semillas</i> .....	17
<i>Taller preparatorio</i> .....	17
<i>Proyectos de Directrices de Examen que se han de presentar a TC</i> .....	17
<i>Proyectos de Directrices de Examen que se han de debatir en la reunión del TWO en 2003</i> ....	17
<i>Lugar y fecha de la siguiente reunión</i> .....	17
<i>Programa para la siguiente reunión</i> .....	17
<i>Grupo de Trabajo Técnicos sobre Hortalizas (TWV)</i> .....	18
<i>Participación</i> .....	18
<i>Técnicas moleculares</i> .....	18
<i>Elaboración de documentos TGP</i> .....	18
<i>Proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades</i> .....	18
<i>Proyectos de Directrices de Examen que se han de presentar a TC</i> .....	19
<i>Proyectos de Directrices de Examen que se han de debatir en la reunión del TW Ven 2003</i> .....	19
<i>Lugar y fecha de la siguiente reunión</i> .....	19
<i>Programa para la siguiente reunión</i> .....	19
<i>Grupo de Trabajos sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)</i> .....	19
<i>Lugar y fecha de la siguiente reunión</i> .....	19
<i>Programa para la siguiente reunión</i> .....	20

## I. INFORMES SOBRE LA MARCA CHADELOSTRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO

2. El TC celebró su trigésimo novena sesión en Ginebra del 7 al 9 de abril de 2003, bajo la presidencia del Sr. Michael Camlin (Reino Unido). El informe sobre las conclusiones y el informe detallado figuran en los documentos TC/39/15 y TC/39/16 Prov. respectivamente.

### Participación

3. Asistieron a la sesión 89 participantes de 39 miembros de la Unión, un Estado observador y cinco organizaciones observadoras.

### Informe sobre las cuestiones pertinentes examinadas en el Comité Administrativo y Jurídico o, el Comité Consultivo y el Consejo (informe verbal del Secretario General Adjunto)

4. El Secretario General Adjunto presentó un informe verbal sobre la cuadragésima quinta y cuadragésima sexta sesión del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), la sexagésima segunda y sexagésima tercera sesión del Comité Consultivo y la decimonovena sesión extraordinaria y el trigésimo sexto período ordinario de sesiones del Consejo.

### Informe sobre la marcha de la labor de los Grupos de Trabajo Técnico, con inclusión del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular y los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos)

5. El TC recibió informes verbales de los Presidentes acerca de la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) y los Subgrupos del Champiñón, la Soja y la Caña de Azúcar. Observó que el BMT no se ha reunido desde la trigésima octava sesión del TC.

### Miembros del Comité de Redacción Ampliado

6. El Presidente del TC señaló que el Canadá y los Estados Unidos de América han propuesto al Sr. Doug Waterhouse miembro adicional del Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC). Dados sus conocimientos técnicos y su experiencia en sistemas de ensayos basados en información suministrado por el solicitante, se decidió que el Sr. Doug Waterhouse se convertirá en un miembro del TC -EDC por un período de tres años que coincidirá con los mandatos de los Presidentes de los TWP, en concordancia con la propuesta formulada por el TC en su trigésima octava sesión.

### Programa informático GAÏA

7. El TC recibió un informe de la Delegación de Francia sobre los avances realizados en la elaboración del programa informático GAÏA, diseñado para calcular la distancia fenotípica entre dos variedades resultante de la suma de las distancias entre los caracteres individuales. La Delegación de Francia informó que el programa informático GAÏA estará en condiciones de ser distribuido a los miembros de la Unión en forma de CD-ROM a finales de abril de 2003. El CD-ROM irá acompañado de un guía del usuario y de información relativa a su aplicación. Los expertos de Francia también ofrecerán orientaciones iniciales para su aplicación. La Oficina de la Unión (la Oficina) añadió que proporcionará información sobre la posibilidad de obtener el programa a partir de la zona restringida de su sitio Web. Se indicó que el programa informático GAÏA y su aplicación se comentarán en la vigésima primera reunión del TWC, que se celebrará en Tjele (Dinamarca) del 10 al 13 de junio de 2003.

### Técnicas moleculares

8. El TC examinó el documento TC/39/3.

*Documento sobre la posible utilización de marcadores moleculares para el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (examen DHE)*

9. El TC debatió la propuesta del TWF relativa a la elaboración de un documento sobre la posible utilización de los marcadores moleculares para el examen DHE. Se acordó que la Oficina, en colaboración con los Presidentes del TC y del BMT, ofrecerá un resumen de la postura actual basado en los documentos existentes, y en particular en el documento TC/38/14 Add.–CAJ/45/5 Add., para su examen en la cuadragésima sesión del TC, en la primavera de 2004. El TC considerará si resulta apropiado invitar al CAJ a examinar el documento. Por el momento, se decidió ofrecer a los TWP la posibilidad de debatir con mayor profundidad el documento TC/38/14 Add. – CAJ/45/5 Add. durante la celebración de sus reuniones en el año 2003.

### *Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos)*

10. El TC aprobó la designación de los siguientes Presidentes para los Subgrupos sobre Cultivos:

Sr. Nicovan Marrewijk (Países Bajos):	Subgrupo del Champiñón;
Sra. Beate Rücker (Alemania):	Subgrupo de la Papa/Patata;
Sr. Marcelo Labarta (Argentina):	Subgrupo de la Soja;
Sr. Luis Salaices (España):	Subgrupo de la Caña de Azúcar.

11. El TC tomó nota de la labor realizada por los Subgrupos sobre Cultivos en 2002 y acordó los siguientes programas de trabajo para 2003, entendiéndose que las reuniones sólo se celebrarán cuando se disponga de documentos suficientes para examinar:

Maíz:	en esta etapa no se prevén reuniones futuras; la propuesta deberá ser examinada por el TWA;
Champiñón:	en esta etapa no se prevén reuniones futuras; la propuesta deberá ser examinada por el TWV;

Colza, papay trigo:	se reunirán de forma consecutiva, en el mismo lugar, en mayo o junio de 2003;	
Rosal:	se acordará una fecha conveniente para celebrar una reunión cuando los documentos estén disponibles;	
Caña de Azúcar:	se celebrará otra reunión conjunta con la trigésima segunda reunión del TWA, que tendrá lugar en Tsukuba (Japón) del al 12 de septiembre de 2003;	8
Soja:	se celebrará otra reunión conjunta con la trigésima segunda reunión del TWA, que tendrá lugar en Tsukuba (Japón) del al 12 de septiembre de 2003;	8
Tomate:	en esta etapa no se prevén reuniones; la propuesta deberá ser examinada por el TWV.	

12. En lo relativo al informe del Subgrupo del Champiñón, el TC recomendó que las cuestiones planteadas por el Subgrupo sobre Cultivos sean tratadas cuando el TWV examine dicho informe en su trigésima séptima reunión, en junio de 2003.

13. Con respecto a la propuesta del Subgrupo de la Caña de Azúcar relativa a la presentación de una explicación y un análisis actualizados de los métodos moleculares disponibles reseñando sus ventajas e inconvenientes, el TC puso de relieve que debería haberse referido a su utilización para la caracterización de las variedades, no para los exámenes DHE. El Presidente del TC confirmó que esta propuesta y la relativa a la creación de un proyecto de protocolo estándar para la obtención y el almacenamiento o de datos moleculares pertinentes para cada especie, ambas presentadas por el Subgrupo de la Caña de Azúcar, podrán examinarse en los puntos pertinentes del orden del día de la octava reunión del BMT, que se celebrará en Tsukuba (Japón) del 3 al 5 de septiembre de 2003.

#### Talleres preparatorios

14. El TC examinó el documento TC/39/8.

15. Se indicó que los talleres preparatorios celebrados en 2002 fueron útiles y se acordó organizar nuevamente estos talleres junto con las reuniones de los TWP que tendrán lugar en 2003. Con el fin de aumentar el valor de los talleres, se recomendó a la Oficina que establezca un cuestionario para solicitar a los participantes potenciales información relativa a los aspectos que resulten de especial interés.

#### Documentos TGP

16. El TC examinó los documentos TC/39/5, TGP/7 Draft 2 y TC/39/6.

#### *TGP/7 "Elaboración de las Directrices de Examen"*

17. El TC decidió que ciertas secciones del documento TGP/7 Draft 2, titulado "Elaboración de las Directrices de Examen", se considerarán como cuestiones que necesitan

ser debatidas más profundamente antes de alcanzar un acuerdo. Acordó que dichas secciones se resaltarán en el próximo proyecto del documento TGP/7, de tal forma que cuando los TWP las examinen en sus reuniones de 2003 se entiendan que no han sido aprobadas por el TC. Por otra parte, el TC no examinó el Capítulo 4 ni los cuadros GN18 a GN30 que figuran en los Anexos 3 y 4 del documento, y acordó que el texto resaltado en esas secciones deberá mantenerse resaltado en los proyectos ulteriores del documento. Con esas excepciones y revisiones del texto acordadas en la sesión, el TC convino en que el establecimiento de las Directrices de Examen de 2003 se basará en el documento TGP/7. á

#### *Programa para la elaboración de los documentos TGP*

18. Con respecto al programa para la elaboración de los documentos TGP expuesto en el documento TC/39/6, el TC recibió un informe verbal del Presidente del TC relativo a los puntos de vista expresados por el TC -EDC durante la reunión del día anterior y reflejados en el enfoque que se expone en los siguientes párrafos.
19. El TC confirmó que se seguirá otorgando la máxima prioridad al documento TGP/7, titulado “Elaboración de las Directrices de Examen”, y que se invitará a todos los TWP a examinar dicho documento en sus reuniones de 2003. También confirmó que los siguientes documentos seguirán considerándose documentos de prioridad media: TGP/4 “Gestión de las colecciones de referencia”, TGP/9 “Examen de la distinción” y TGP/10 “Examen de la homogeneidad”. No obstante, señaló que el examen del documento TGP/7 tomará un tiempo considerable y acordó no pedir a los TWP que examinen los documentos TGP/4, TGP/9 ni TGP/10 en sus reuniones de 2003. Sin embargo, acordó perfeccionar el organigrama que figura en el Anexo I del documento TC/39/6, en el cual se propone una reestructuración de los documentos TGP/3, TGP/4 y TGP/9, y presentarlo a los TWP en sus reuniones de 2003. Además, convino que el TC deje a rade examinar el documento TGP/3, que pasará a ser tratado por el CAJ.
20. Acordó que en el transcurso de 2003 la Oficina deberá publicar los proyectos completos de los documentos TGP/4 y TGP/9, basándose en la información existente sobre las distintas secciones y en la reestructuración propuesta en el Anexo I del documento TC/39/6, para facilitar el examen de estos documentos en las reuniones de los TWP en 2004. En lo relativo a los otros documentos TGP, el TC acordó que los TWP seguirán debatiendo los proyectos de aquellos documentos que estén bajo su responsabilidad en la medida en que dispongan de tiempo.
21. El TC, conforme a la propuesta que figura en el documento TC/39/6, acordó presentar los proyectos de los documentos TGP/5 “Experiencia y cooperación en el examen DHE”, TGP/6 “Preparativos para el examen DHE” y TGP/12.2.1 “Componentes químicos: electroforesis de la proteína”, en su sesión de la primavera de 2005, sin mediar debate en los TWP.
22. Se acordó que la Oficina proporcionará un programa actualizado para la elaboración de los documentos TGP conforme al presente enfoque y que dicho programa será distribuido al TC y a los TWP.

Publicación de descripciones de variedades

23. Los debates se basaron en el documento TC/39/9 y en el informe verbal del Director Técnico relativo a los puntos de vista expresados por el Grupo de Trabajo Especial sobre la Publicación de Descripciones de Variedades (WG -PVD).

24. Basándose en las propuestas formuladas por los TWP y en la propuesta del WG -PVD relativa a un estudio sobre el rosal, el TC acordó basar el estudio tipo del proyecto de publicación de descripciones de variedades en las especies identificadas a continuación, con inclusión de las partes interesadas y los coordinadores señalados:

<u>Especie/cultivo</u>	<u>TWP que propone</u>	<u>Coordinador</u>	<u>Partes interesadas</u>
Manzano	TWF	GB	AR, BE, CA, CZ, DE, FR, GB, HU, LV, NL, NZ, OCVV
Cebada	TWA	DK	AT, AR, CA, CL, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, HR, HU, NL, NZ, RO, RU, SE, ZA
Repollo chino	TWV	JP	CN, DE, NL, JP, KR, PL, OCVV, ISF
Lechuga	TWV	NL	CZ, DE, FR, HU, NL, PL, ES, OCVV, ISF
Petunia	TWO	DE	AU, CA, DE, JP, NZ, KR, OCVV
Papa	TWA	NL/OCVV	AT, CA, CL, CZ, DE, EE, GB, IL, NL, NZ, ZA, OCVV
Rosal			CA, KE, NL, OCVV
Fresa	TWF	IL	AR, CA, DE, ES, FR, HU, IL, KE, NZ, OCVV

25. En el cuadro anterior se incluyen las partes interesadas que notificaron a la Oficina al finalizar la sesión del TC que deseanser incluidas en el estudio de alguna especie.

26. Habida cuenta de las listas de variedades de soja de los distintos países y de la falta de coincidencia que presentan las mismas, se concluyó que resulta inapropiado emprender un estudio tipo para esa especie.

27. En cuanto a la posibilidad de realizar un estudio sobre el rosal, se acordó considerar la inclusión de un solo tipo de rosal en el estudio y debatir más detalladamente la cuestión en el TWO.

28. En el caso de la cebada, acordó basar el estudio tipo en la información obtenida en el marco de un proyecto anterior presentado al TWA en el documento TWA/29/19.

29. Como primera etapa del estudio tipo, el TC acordó que los coordinadores, junto con la Oficina, obtendrán listas de variedades e identificarán las que aparezcan en las listas de varios países. Posteriormente, el coordinador reunirá las descripciones de un número razonable de variedades para compararlas. Las descripciones deberán ajustarse a los caracteres de la



versión más reciente de las Directrices de Examen de la UP OV y deberá señalarse claramente el lugar de procedencia de las descripciones.

30. Se recomendó invitar al TWC a revisar la labor desempeñada anteriormente por el experto de Dinamarca, de la que se informa en el documento TWA/29/19, y a ofrecer asesoramiento para la gestión de los datos. Además, se acordó que el delegado de Dinamarca, en colaboración con la Oficina, formulará sugerencias iniciales para facilitar la labor de planificación y el desarrollo de los estudios a los coordinadores.

31. El TC convino en invitar al Presidente del TWC a participar en el WG -PVD.

#### Bases de datos sobre información de la UPOV

32. El TC examinó el documento TC/39/13 y aprobó el enfoque y el programa de trabajo relativos a la creación y a la introducción del código UPOV propuesto y expuesto en ese documento, así como la propuesta relativa a la creación de la base de datos "GENIE".

#### Revisión de la base de datos de variedades vegetales UPOV -ROM

33. El TC estudió el documento TC/39/14 -CAJ/47/5 y tomó nota de los resultados del cuestionario y del programa de actividades propuesto para aumentar la eficacia del UPOV-ROM. Aclaró que cualquier propuesta consistente en modificar los campos obligatorios del UPOV -ROM deberá ser acordada por los miembros de la Unión.

#### Directrices de Examen

34. El TC estudió y adoptó las siguientes Directrices de Examen, teniendo en cuenta las modificaciones y los cambios lingüísticos recomendados por el Comité de Redacción:

<i>Documento</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>	<i>Latín</i>
TG/9/5(proj.1)	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Judía escarolata	Phaseolus coccineus L.
TG/13/8(proj.3)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	Lactuca sativa L.
TG/38/7(proj.3)	White Clover	Trèfle blanc	Weißklee	Trébol blanco	Trifolium repens L.
TG/43/7(proj.2)	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	Rubus idaeus L.
TG/100/4(proj.2)	Quince	Cognassier	Quitte	Membrillero	Cydonia Mill. sensu stricto
TG/105/4(proj.1)	Chinese Cabbage	Chouchinois	Chinakohl	Repollo chino	Brassica pekinensis L.
TG/118/4(proj.1)	Endive	Chicorée (frisée, scarole)	Endivie	Escarola	Cichorium endivia L.
TG/192/1(proj.2)	Apple (ornamental varieties)	Pommier (variétés ornamentales)	Apfel (Ziersorten)	Manzano (variedades ornamentales)	Malus Mill.

<i>Documento</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>	<i>Latín</i>
TG/198/1(proj.1)	Chives, Asatsuki	Ciboulette, Civette	Schnittlauch	Cebollino	Alliumschoeno - prasumL.
TG/199/1(proj.1)	ChineseChives			Civechino	Alliumtuberosum RottlerexSpreng
TG/BASIL(proj.1)	Basil	Basilic	Basilikum	Albahaca	Ocimum basilicumL.
TG/BRACTE(proj.2)	Bracteantha, Everlasting Daisy	Immortelleà bractées	Gartenstroh- blume	Siempreviva, Perpetua	Helichrysum bracteatum (Vent.)Andr.
TG/BROADBEAN (proj.1)(TG/8/4Rev.)	BroadBean	Fève	DickeBohne (Puffbohne)	Haba	ViciafabaL.var. majorHarz
TG/CALIBR(proj.2)	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	CalibrachoaLlave &Lex.
TG/CHERIM(proj.2)	Cherimoya	Chérimolier	Cherimoya	Chirimoyo	Annona cherimolaMill.
TG/DENDRO(proj.2)	Dendrobium	Dendrobium	Dendrobium, Baumwucherer	Dendrobium	Dendrobium Nees
TG/LENTIL(proj.1)	Lentil	Lentille	Linse	Lenteja	Lensculinaris Medik.
TG/LEPTOS	Leptospermum, TeaTree	Leptosperme	Südseemyrte	Leptospermum	Leptospermum J.R.etG.Forst.
TG/PETUNI(proj.2)	Petunia	Pétunia	Petunie	Petunia	PetuniaJuss.
TG/PHALAE(proj.2)	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis Blume
TG/WILLOW(proj.2) TG/72/4(Rev.)	Willow	Saule	Weide	Sauce	SalixL.
TG/MANDA(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Mandarins	Mandariniers	Mandarinen	Mandarino	Citrus;Grp1
TG/ORANG(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Oranges	Orangers	Orangen	Naranjo	Citrus;Grp2
TG/LEM-LIM(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Lemonsand Limes	Citronnierset Limettiers	Zitronenund Limetten	Limoneroy Limero	Citrus;Grp3
TG/GRA-PUM(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Grapefruitand Pummelo	PomeloetPam - plemoussier	Grapefruitund Pampelmuse	Pomelo	Citrus;Grp4
TG/PONCI(proj.3) (TG/83/3Rev.)	Trifoliate Orange	Orangertrifolié	Dreiblättrige Orange	Naranjo trifoliado	PoncirusRaf.; Grp5

35. El TC acordó remitir las Directrices de Examen del kaki (TG/92/4(proj.2)) al TWF para aclarar la clasificación de las variedades relativa a la astringencia.

36. El TC aprobó los planes para la elaboración de las nuevas Directrices de Examen y la revisión de las ya existentes por los TWP, tal como figura en el Anexo II del documento TC/39/2. Teniendo en cuenta que el experto del Brasil tomará parte en el TWA, acordó que las Directrices de Examen del café deberán ser establecidas por ese TWP, aunque el TWF también participará en el establecimiento de las Directrices de Examen. Invitó al

TWA a considerar el establecimiento de las Directrices de Examen para el *Panicum miliaceum* L. basándose en las directrices nacionales establecidas por Ucrania.

#### Concesión de las medallas de la UPOV

37. El Secretario General Adjunto concedió una medalla de bronce de la UPOV al Sr. Wieslaw Pilarczyk, en reconocimiento de su labor como Presidente del TWC entre los años 2000 y 2002.

## II. INFORME RELATIVO A LA MARCHA DE LA LABOR DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR

#### Grupo de Trabajo Técnicos sobre Plantas Agrícolas (TWA)

38. El TWA celebró su trigésima primera reunión en Río de Janeiro (Brasil) del 23 al 27 de septiembre de 2002, bajo la presidencia de la Sra. Françoise Blouet (Francia). El informe sobre las conclusiones y el informe detallado figuran en los documentos TWA/31/14 y TWA/31/15 respectivamente.

#### *Participación*

39. Asistieron a la reunión 40 participantes de 23 miembros de la Unión y una organización observadora.

#### *Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares*

40. El TWA tomó nota de las propuestas del TC relativas al programa de los Subgrupos del Maíz, la Colza y el Trigo, así como al establecimiento de nuevos Subgrupos sobre Cultivos para la papa, la caña de azúcar y la soja. El TWA tomó nota de que los Subgrupos de la Caña de Azúcar y de la Soja se reunirán inmediatamente después de la reunión del TWA y propuso que los Subgrupos de la Colza, la Papa y el Trigo se reúnan de forma consecutiva y en el mismo lugar en mayo o junio de 2003. El TWA apoyó la designación de los siguientes presidentes para los nuevos Subgrupos sobre Cultivos, acordada entre el Presidente del TC y el Presidente del TWA:

Papa:	Sra. Beate Rücker (Alemania);
Caña de Azúcar:	Sr. Luis Salaices (España);
Soja:	Sr. Marcelo Labarta (Argentina).

#### *Elaboración de documentos TGP*

41. El TWA estudió una serie de proyectos de documentos TGP, otorgando prioridad a los documentos TGP/7 "Elaboración de las Directrices de Examen", TGP/4 "Gestión de las colecciones de variedades", TGP/9 "Examen de la distinción" y TGP/10 "Examen de la homogeneidad." En lo referente a otros documentos TGP, el TWA debatió los documentos TGP/3.2 Draft 1 "Novedades y explicaciones relativas a las variedades notoriamente conocidas" y TGP/6.1.2 Draft 1 "Ejemplos de preparativos para el examen DHE".

*Proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades*

42. El TWA debatió acerca de la influencia del medio ambiente en las descripciones de variedades vegetales, basándose en los documentos preparados por los expertos de Alemania y del Reino Unido, y del Proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades. Acordó informar al TC y al CAJ de las dificultades planteadas en la armonización de las descripciones de variedades por la influencia del medio ambiente que, unida a la acción del examinador, puede dar lugar a distintas descripciones de una misma variedad. Por lo tanto, el TWA consideró que el proyecto sólo puede plantearse suponiendo que las distintas descripciones de una misma variedad se puedan conciliar. El TWA propuso incluir la cebada, la soja y la papa en el proyecto y asignar como coordinadores para estas especies a Dinamarca, Francia y los Países Bajos y la OCVV respectivamente. También convino en que resultará útil disponer de un listado de variedades proporcionado por cada parte interesada a los efectos de evaluar el grado de coincidencia. Se pidió a la Oficina que elaborara un cuestionario solicitando tal información, cuyos resultados podrán presentarse a la consideración del Grupo de Trabajo Especial sobre la Publicación de Descripciones de Variedades y del TC a la hora de decidir el procedimiento a seguir.

*Proyecto para el intercambio de semillas de determinadas variedades*

43. El TWA consideró un proyecto para el intercambio de semillas de determinadas variedades propuesto por un experto de Suecia. Se acordó que este proyecto deberá tener a mejorar la elaboración de caracteres adecuados de agrupamiento y caracteres con asterisco en las Directrices de Examen y, por ello, deberá incorporarse al proceso de revisión o elaboración de Directrices de Examen descrito en el documento TGP/7 "Elaboración de Directrices de Examen." Su objetivo también deberá ser señalar en qué medida las variedades ejemplares resultarán adecuadas dentro o fuera de los límites de una región. El TWA acordó que el proyecto se deberá llevar adelante para el altramuza, el arroz y el trébol blanco y que se presentará un informe sobre su marcha en la próxima reunión del TWA.

*Taller preparatorio*

44. El TWA recibió un informe relativo al taller preparatorio celebrado en la mañana del 22 de septiembre de 2002, antes de la reunión del TWA, y tomó nota de que habían asistido 16 participantes de 8 miembros de la Unión y una organización internacional. Fue informado de que los participantes consideraron el taller muy útil y sugirieron que se envíe con antelación los documentos pertinentes a los participantes.

*Proyecto de Directrices de Examen que ha de presentarse al Comité Técnico*

45. El TWA finalizó las Directrices de Examen del trébol blanco para su presentación al TC.

*Proyectos de Directrices de Examen que han de examinarse en el TWA en 2003*

46. El TWA acordó presentar las Directrices de Examen del altramuza para su adopción en la trigésima novena reunión del TC en abril de 2003, a reserva del acuerdo entre los expertos interesados sobre ciertos caracteres. Sin embargo, los expertos acordaron posteriormente debatir de nuevo el documento en la reunión del TWA de 2003. El TWA planeó seguir debatiendo las Directrices de Examen del café, el amaranto en grano, el loto, el medicago

(excl. Sativa), la papa y el arroz, y decidió seguir elaborando las Directrices de Examen de la alfalfa (revisión), el raygrás (revisión) y el sésamo.

#### *Lugar y fecha de la siguiente reunión*

47. A invitación del experto del Japón, el TWA acordó celebrar su trigésima segunda reunión en Tsukuba (Japón) del 8 al 12 de septiembre de 2003. El TWA también tomó nota de las ofertas para acoger futuras reuniones, formuladas por: Polonia (2004); Sudáfrica (2005); Nueva Zelanda (2005 ó 2006) y el experto de Hungría, quien ofreció durante la reunión acoger el TWA en 2007.

#### *Programa para la siguiente reunión*

48. El TWA propuso debatir los puntos expuestos a continuación en su siguiente reunión: informes breves sobre acontecimientos producidos en la protección de las variedades vegetales presentados por los miembros y los observadores; informe sobre los acontecimientos producidos en la UPOV; informe de la octava reunión del BMT e informes de los Subgrupos sobre Cultivos; publicación de descripciones de variedades; proyecto para el intercambio de semillas de determinadas variedades entre los países interesados; documentos TGP; debates sobre los proyectos de Directrices de Examen; recomendaciones relativas a los proyectos de Directrices de Examen; lugar y fecha de la siguiente reunión; programa futuro.

#### Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC)

49. El TWC celebró su vigésima reunión en Texcoco (México) del 17 al 20 de junio de 2002, bajo la presidencia del Sr. Wieslaw Pilarczyk (Polonia). El informe sobre las conclusiones y el informe detallado figuran en los documentos TWC/20/6 y TWC/20/7 respectivamente.

#### *Participación*

50. Asistieron a la reunión 24 participantes de 12 miembros de la Unión.

#### *Elaboración de documentos TGP*

51. El TWC debatió una serie de proyectos de documentos TGP, otorgando prioridad a los documentos TGP/4 "Gestión de las colecciones de variedades", TGP/9 "Examen de la distinción" y TGP/10 "Examen de la homogeneidad". En lo referente a otros documentos TGP, el TWC debatió y comentó los proyectos de los documentos TGP/8.1 "Uso de procedimientos estadísticos para el examen DHE: introducción", TGP/8.2 "Validación de datos e hipótesis", TGP/8.3 "Diseños experimentales", TGP/8.4 "Tipos de caracteres y sus niveles de gradación", TGP/8.5 "Métodos estadísticos para el examen DHE" y TGP/8.6 "El examen DHE en las muestras de bloque". Además, el TWC debatió y comentó el documento TGP/14.3 "Glosario de términos estadísticos".

*Proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades*

52. En relación con el informe del Grupo de Trabajo Técnico sobre la Publicación de Descripciones de Variedades, el TWC propuso que un experto del TWC participe en la labor de ese Grupo de Trabajo y acordó consultarlo con el Presidente del TWC.

*Taller sobre manejo de datos*

53. El Sr. Kristian Kristensen (Dinamarca), coordinador del Taller sobre Manejo de Datos celebrado del 12 al 14 de junio de 2002 en Texcoco (México), presentó un informe breve sobre ese evento. Señaló que habían asistido al taller 27 participantes de siete países distintos y un participante de una organización observadora. El principal objetivo del Taller fue ofrecer una introducción sobre los principios estadísticos básicos empleados en el examen DHE y proporcionar orientaciones relativas al uso del programa COYU.

*Otras cuestiones*

54. El TWC también debatió los siguientes temas: métodos estadísticos relativos a los datos producidos por los métodos bioquímicos y moleculares; información obtenida mediante un estudio sobre los niveles de probabilidad estándar de homogeneidad para el COYU, en el que se concluyó que es necesario disponer de más información antes de formular una recomendación; informe preliminar relativo a la eficacia del diseño de bloque incompleto en los ensayos DHE de hierbas pratenses; informes sobre la base de datos de imágenes Flores <sup>TM</sup>.

*Lugar y fecha de la siguiente reunión*

55. A invitación del experto de Dinamarca, el TWC propuso celebrar su vigésima primera reunión en Tjele (Dinamarca), del 10 al 13 de junio de 2003.

*Programa para la siguiente reunión*

56. En su vigésima primera reunión, el TWC acordó debatir o seguir debatiendo los siguientes puntos: informes de los miembros y observadores; informes relativos a los acontecimientos producidos en la UPOV; técnicas moleculares; proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades; bases de datos de la UPOV; distribución del Chi 2; método alternativo al COYU para los casos en que no se cumplen los requisitos relativos a los grados de libertad para la realización del COYU; margen de tolerancia relativa en el número de plantas atípicas; diseño de bloque incompleto; glosario de términos estadísticos; eficacia del diseño de bloque incompleto para los ensayos DHE de hierbas pratenses; cálculo de distancias fenotípicas; documentos TGP; lista de documentos estadísticos preparados por el TWC; telecomunicaciones, programas informáticos intercambiables y contactos; lugar y fecha de la siguiente reunión; programa futuro; informe sobre las conclusiones de la reunión.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF)

57. El TWF celebró su trigésima tercera reunión en San Carlos de Bariloche (Argentina) del 25 al 29 de noviembre de 2002, bajo la presidencia del Sr. József Harsányi (Hungría). El informe sobre las conclusiones y el informe detallado figuran en los documentos TWF/33/21 y TWF/33/22.

### *Participación*

58. Asistieron a la reunión 20 participantes de 14 miembros de la Unión y dos organizaciones observadoras.

### *Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares*

59. El TWF recibió un informe sobre los debates del BMT relativos a la posible creación de un Subgrupo especial sobre el duraznero/melocotonero y/o oscítricos. El TWF concluyó que no resulta apropiado proponer la creación de ese Subgrupo sobre Cultivos en estos momentos. Sin embargo, acogió positivamente la propuesta de experto de Francia relativa a la redacción de una reseña de la labor realizada en materia de caracteres moleculares de los cultivos frutales, para su examen en la siguiente reunión del TWF. En dicha reseña se expondrán los progresos técnicos realizados, pero también se considerará la posibilidad de aplicar el examen DHE y, por ende, se suministrará apoyo para crear un Subgrupo sobre Cultivos.

### *Establecimiento de documentos TGP*

60. El TWF estudió una serie de proyectos de documentos TGP, otorgando prioridad a los documentos TGP/7 "Establecimiento de Directrices de Examen," TGP/4 "Gestión de las colecciones de variedades", TGP/9 "Examen de la distinción" y TGP/10 "Examen de la homogeneidad". En lo referente a otros documentos TGP, el TWF debatió los documentos TGP/13 "Orientación para nuevos tipos y especies" y TGP/14.2 "Glosario de términos técnicos, botánicos y estadísticos utilizados en los documentos de la UPOV: formas de planta".

### *Proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades*

61. Con respecto al Proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades, el TWF sugirió someter a examen del TC la posibilidad de incluir el manzano y la fresa en el estudio tipo. Los miembros coordinadores serán Israel y el Reino Unido respectivamente.

### *Proyectos de Directrices de Examen que se han de presentar al TC*

62. El TWF acordó presentar los siguientes proyectos de Directrices de Examen al TC para su aprobación en abril de 2003: chirimoyo, pomelo (revisión), limonero y limero (revisión), mandarino (revisión), naranjo (revisión), *Poncirus*, kaki (revisión), membrillero (revisión) y frambueso (revisión).

### *Proyectos de Directrices de Examen que se han de debatir en el TWF en 2003*

63. El TWF decidió seguir debatiendo en su reunión de 2003 los siguientes proyectos de Directrices de Examen: manzano (revisión), damasco/albaricoquero (revisión), aguacate (revisión), nopal (*Opuntia*) y mango (revisión). El TWF también decidió debatir en su siguiente reunión los proyectos de Directrices de Examen señalados a continuación: banano/plátano (*Musa* spp.) (revisión), zarza e híbridos de bayas (revisión), café, higuera, granadilla (especies comestibles), nogal pacanero (*Carya illinoensis*) y ananás. El TWF acordó proponer al TC que el TWF actúe como TWP principal para la elaboración de las Directrices de Examen del café.

*Lugaryfechadelasiguientereunión*

64. A invitación del Canadá, el TWF propuso celebrar su trigésima cuarta reunión en Niagara Falls (Canadá) del 29 de septiembre al 3 de octubre de 2003.

*Programa para la siguiente reunión*

65. Durante su trigésima cuarta reunión, el TWF planeó debatir los siguientes puntos: informes breves sobre acontecimientos producidos en la protección de las variedades vegetales presentados por los miembros y observadores; informe sobre los acontecimientos producidos en la UPOV; técnicas moleculares; proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades; bases de datos de la UPOV; explicación normalizada de los caracteres relativos a la "madurez del fruto"; documentos TGP; proyectos de Directrices de Examen; recomendaciones relativas a los proyectos de Directrices de Examen; lugaryfech a delasiguientereunión; programa futuro; informes sobre las conclusiones de la reunión.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO)

66. El TWO celebró su trigésima quinta reunión en Quito del 18 al 22 de noviembre de 2002, bajo la presidencia de la Srta. Elizabeth Scott (Reino Unido). El informe sobre las conclusiones y el informe detallado figuran en los documentos TWO/35/22 y TWO/35/23 respectivamente.

*Participación*

67. Asistieron a la reunión 31 participantes de 15 miembros de la Unión y dos organizaciones observadoras.

*Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares*

68. El Presidente del Subgrupo del Rosal señaló el aplazamiento de la reunión del Subgrupo del Rosal prevista para antes de la reunión del TWO debido al hecho de que sólo se había recibido una propuesta de documento.

*Elaboración de documentos TGP*

69. El TWO debatió una serie de proyectos de documentos TGP, otorgando prioridad a los documentos TGP/7 "Elaboración de las Directrices de Examen", TGP/4 "Gestión de las colecciones de variedades", TGP/9 "Examen de la distinción" y TGP/10 "Examen de la homogeneidad". En lo referente a otros documentos TGP, el TWO debatió el documento TGP/8.6 Draft 1 "Examen DHE en las muestras de bloque".

*Proyectos sobre la publicación eventual de descripciones de variedades*

70. En relación con el Proyecto sobre la publicación eventual de descripciones de variedades, el TWO propuso incluir la petunia en el estudio.



*Cuestionario relativo al examen de las variedades ornamentales propagadas mediante semillas*

71. El TWO examinó el documento TWO/35/16, titulado “Resultados del cuestionario relativo al examen de las variedades ornamentales propagadas mediante semillas”. Se acordó repetir este estudio a lo largo de los tres años siguientes a fin de determinar para qué especies se observa una mayor demanda en relación con el establecimiento de Directrices de Examen.

*Taller preparatorio*

72. Se informó al TWO que asistieron 16 participantes de cinco países y una organización observadora al taller preparatorio celebrado un día antes del inicio de la reunión. Sobre el taller se recibieron comentarios favorables, así como las siguientes propuestas: distribuir a los participantes los documentos y presentaciones pertinentes antes del taller; incluir un punto relativo a la utilización del sitio Web de la UPOV; mantener la práctica consistente en organizar un taller preparatorio antes de la reunión del TWO.

*Proyectos de Directrices de Examen que se han de presentar al TC*

73. El TWO acordó presentar los siguientes proyectos de Directrices de Examen al TC en abril de 2003: *bracteantha*; calibrachoa; *dendrobium*; *leptospermum*; manzano ornamental; petunia; *phalaenopsis*; sauce (revisión).

*Proyectos de Directrices de Examen que se han de debatir en la reunión del TWO en 2003*

74. El TWO acordó presentar las Directrices de Examen de la verbenapara su adopción en la trigésima novena sesión del TC en abril de 2003. Sin embargo, los expertos decidieron posteriormente debatir de nuevo el documento en el TWO en 2003. El TWO también acordó debatir los siguientes proyectos de Directrices de Examen en 2003: *alstroemeria* (revisión); *argyranthemum*; *brachycome*; *vincapervinca*; *crisantemo* (revisión); *clemátide*: *dalia*; *diascia*; *hibisco*; *corazoncillo* (especie con bayas); *gipsófila*; *impatiens walleriana*; *poinsettia* (revisión); *rosal* (revisión – todos los tipos); *clavelón*; *verbena*; *flor de seda*.

*Lugar y fecha de la siguiente reunión*

75. A invitación del Canadá, el TWO propuso celebrar su trigésima sexta reunión en Niagara Falls (Canadá) del 22 al 26 de septiembre de 2003.

*Programa para la siguiente reunión*

76. Durante su trigésima sexta reunión, el TWO acordó debatir o seguir debatiendo los siguientes puntos: informes breves sobre los acontecimientos producidos en la protección de las variedades vegetales; técnicas moleculares; proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades; bases de datos de la UPOV; documentos TGP; estudios sobre el “Examen de las variedades ornamentales propagadas mediante semillas”; requisitos de homogeneidad para las variedades variegadas; debates relativos a los proyectos de Directrices de Examen (subgrupos); recomendaciones relativas a los proyectos de Directrices de Examen (plenario); lugar y fecha de la siguiente reunión; programa futuro; informes sobre las conclusiones de la reunión.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV)

77. El TWV celebró su trigésima sexta reunión en Tsukuba (Japón) del 9 al 13 de septiembre de 2002, bajo la presidencia de la Sra. Julia Borys (Polonia). El informe sobre las conclusiones y el informe detallado figuran en los documentos TWV/36/13 y TWV/36/14 respectivamente.

*Participación*

78. Acudieron a la reunión 63 participantes de 14 miembros de la Unión, siete Estados observadores y dos organizaciones observadoras. Entre los participantes se encontraban los pasantes de un curso de formación de tres meses sobre protección de las variedades vegetales organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) entre septiembre y octubre de 2002.

*Técnicas moleculares*

79. En relación con el informe sobre los acontecimientos producidos en la UPOV en materia de técnicas moleculares, el TWV convino en que la Opción 1.a) (Utilización de caracteres moleculares que se vinculan directamente con los caracteres tradicionales), expuesta en el documento TC/38/14 -CAJ/45/5, puede resultar útil para detectar los caracteres de ciertas hortalizas, como la resistencia a las enfermedades y la esterilidad masculina, y ser examinada al elaborar las Directrices de Examen individuales. El TWV observó que cabe examinar la utilidad de la Opción 2 (Comparación de niveles de umbral para caracteres moleculares con la distancia mínima en caracteres tradicionales) para la gestión de las variedades de referencia en el examen DHE de variedades hortícolas. Sin embargo, la realización del examen por el TWV en este ámbito dependerá de la disponibilidad de datos sobre distancias moleculares y convencionales.

80. El TWV tomó nota de que la primera reunión del Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para el Champiñón se celebrará en la tarde del viernes 13 de septiembre de 2002 y apoyó la designación del Sr. van Marrewijk como Presidente del Subgrupo.

*Elaboración de documentos TGP*

81. El TWV debatió una serie de proyectos de documentos TGP, otorgando prioridad a los documentos TGP/7 “Elaboración de las Directrices de Examen”, TGP/4 “Gestión de las colecciones de variedades”, TGP/9 “Examen de la distinción” y TGP/10 “Examen de la homogeneidad”. En lo referente a otros documentos TGP, el TWV debatió los documentos TGP/3.2 “Novedades y explicaciones relativas a las variedades notoriamente conocidas” y TGP/12.1 “Caracteres expresados en reacción a factores externos: resistencia a las enfermedades”. El TWV recordó que en su trigésima quinta reunión propuso preparar un documento TGP específico sobre el aroma y el sabor (TGP/12.4). Sin embargo, el TWV consideró que no cuenta con experiencia ni conocimientos suficientes para utilizar los caracteres de aroma y sabor en la realización de un examen DHE sobre variedades hortícolas.

*Proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades*

82. El TWV recibió un informe verbal de la Oficina relativo a los últimos acontecimientos producidos en relación con el Proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades. El TWV acordó incluir el repollo chino y la lechuga en la lista de especies para

las cuales se podrá realizar un estudio tipo y tomó nota de que el Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos) y el Sr. Keiji Tanaka ( Japón) actuarán como coordinadores respectivos para esas especies de cultivos.

*Proyectos de Directrices de Examen que se han de presentar al TC*

83. El TWV acordó presentar al TC los proyectos de Directrices de Examen de la albahaca, el haba de huertera/haba de verdeo (revisión), el repollo chino (revisión), el cive chino, el cebollino, la escarola (revisión), la lenteja, la lechuga (revisión) y la judía escarlata para su adopción.

*Proyectos de Directrices de Examen que han de debatirse en la reunión del TWV en 2003*

84. El TWV acordó debatir o debatir nuevamente los proyectos de Directrices de Examen de la quequenje, el melón, el champiñón, la perilla y el romero en su siguiente reunión.

85. El TWV acordó solicitar asesoramiento al Presidente del TWO para decidir si el proyecto corregido de las Directrices de Examen de la perilla debe ser examinado por el TWO.

*Lugar y fecha de la siguiente reunión*

86. A invitación del experto de los Países Bajos, el TWV propuso celebrar su trigésima séptima reunión en Roelofarendsveen (Países Bajos) del 23 al 27 de junio de 2003.

*Programa para la siguiente reunión*

87. En su trigésima séptima reunión, el TWV planeó debatir o seguir debatiendo los siguientes puntos: informes breves sobre los acontecimientos producidos en la protección de las variedades vegetales; informe de la última reunión del TC y recomendaciones resultantes de dicha reunión; técnicas moleculares; documentos TGP; debate sobre los proyectos de Directrices de Examen de la col de Bruselas (revisión), el repollo (revisión), la zanahoria (revisión), la acelga (revisión), el ginsén, el alquequenje, el melón (revisión), el champiñón, la chirivía, la perilla, el romero y la sandía (revisión); lugar y fecha de la siguiente reunión; programa futuro; aprobación del informe sobre las conclusiones de la reunión.

Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)

88. El BMT no se reunió desde la trigésima octava sesión del TC.

*Lugar y fecha de la siguiente reunión*

89. A invitación del Japón, el BMT celebrará su octava reunión en Tsukuba (Japón) del 3 al 5 de septiembre de 2003.

*Programa para la siguiente reunión*

90. El BMT planeó debatir los siguientes puntos en su octava reunión: presentaciones breves sobre los nuevos acontecimientos en el ámbito de las técnicas bioquímicas y moleculares, a cargo de expertos en DHE, especialistas bioquímicos y moleculares y obtentores de variedades; informes del Grupo de Consulta, el TC y los Subgrupos sobre Cultivos; informe relativo a la labor desarrollada en materia de técnicas moleculares para cada cultivo, con inclusión de los métodos de evaluación de las posibles repercusiones en la eficacia de la protección de la variedad; establecimiento de directrices relativas a la idoneidad y aplicación de los distintos métodos bioquímicos y moleculares para la caracterización de la variedad; revisión del costo de las técnicas moleculares; creación y normalización de bases de datos relativas a los caracteres moleculares de las variedades vegetales; métodos estadísticos aplicados a los datos resultantes de las técnicas bioquímicas y moleculares; utilización de las técnicas moleculares para el examen de la identidad de variedades esencialmente derivadas; programa futuro, lugar y fecha de la siguiente reunión; informe sobre las conclusiones de la reunión.

*91. Se invita al Consejo*

*a) a tomar nota de la labor realizada por el TC y de la labor realizada y presentada por los TWP y el BMT al TC, tal como figuran en el presentado documento,*

*b) a aprobar el programa de trabajo del TC y los programas de trabajo presentados por los TWP y el BMT al TC, tal como figuran en el presentado documento.*

[Fin del documento ]